

## WIR SIND DIE MODERNISIERER

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für  
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

**EH HASSELBRING**  
meinBAUFACHZENTRUM

Ernst Hassebring GmbH & Co. KG

21684 Stade  
Klarensacker Damm 12-14  
Tel. (0 41 41) 527-0

Fax (0 41 41) 527-105

www.hasselbring.de

21614 Buxtehude

Osimoorweg 41-43

Tel. (0 41 61) 717-0

Fax (0 41 61) 717-105

info@hasselbring.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 24.03.2012

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 15 / Jg. 14

## Heimspiele in Bützfleth

Samstag, 24.03.2012

19:00 Herren Oberliga

1. Herren : TV Cloppenburg

## Pokalspiele in Bützfleth

Sonntag, 01.04.2012

13:00

2. Herren : Himmelpforten 1

15:00

4. Herren : Fredenbeck 5



Nur mit vollem Einsatz, hier Büsra Ersoy, sind die gesteckten Ziele zu erreichen Foto: I. Tiessen-Franke

## Meisterschaft und Klassenerhalt

Die 1. Damenmannschaft hat den Oberligaaufstieg in Sichtweite, für die 1. Herrenmannschaft ist der Oberligaerhalt zum Greifen nah

Während unsere Leistungsmannschaften im Jugendbereich die Saison bereits abhaken konnten, geht es für die 1. Damen- und die 1. Herrenmannschaft noch um alles. Die Damen sind aktuell Tabellenführer der Landesliga, aber mit nur einem Pünktchen Vorsprung auf den lange in Front liegenden TSV Altenwalde. Dahinter lauern mit ganz geringen Abständen

die weiteren Verfolger. Bis Platz vier können alle Mannschaften noch Meister werden. Unsere Damen haben am Samstag ihre erste Schlüsselbegegnung beim alten Rivalen HSG Schwanewede/Neuenkirchen zu bestehen und empfangen am 15. April im Sportzentrum Bützfleth die Mannschaft aus Altenwalde. In der Hinrunde gewann man gegen Schwane-

wede (26:23), verlor aber in Altenwalde (25:23). Es kann in den nächsten Wochen eine Vorentscheidung fallen.

Die 1. Herrenmannschaft benötigt zum sicheren Klassenerhalt noch mindestens zwei Punkte. Die sollen am Samstag im Sportzentrum Bützfleth gegen den Tabellennachbarn TV Cloppenburg eingefahren werden.



Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**14.04.2012**

## Elektrotechnik

Am Anfang ging es nur ums Licht!

Heute sind eine leistungsfähige Industriewirtschaft, eine wirksame Diagnose- und Therapie-Medizin sowie eine ertragreiche Landwirtschaft angewiesen auf permanente Energieversorgung!

**Kompetente Planung und fachgerechte Installation!**



**NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG**

Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade

Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0

E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

## Von Nachbar zu Nachbar

Anders als ortsfremde Konzerne tragen wir dazu bei, dass zahlreiche kommunale Leistungen in unserer Stadt erst möglich sind. Als Arbeitgeber vor Ort bilden wir junge Menschen aus und qualifizieren unsere Mitarbeiter ständig weiter. Die Zusammenarbeit mit örtlichen Betrieben ist für uns ebenso selbstverständlich.

Mit Strom, Erdgas und Trinkwasser bringen wir Leben in die Straßen und Häuser von Stade und den Gemeinden im Umland. Zu fairen Preisen und auf sicherem Wege. **Nutzen Sie Ihre Vorteile und wechseln Sie jetzt zu uns!**



Info: (04141) 404-0  
[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

**BAUMEISTER  
HAUS**

 **LINDEMANN**  
WIR BAUEN ZUKUNFT

## Individuell für Sie gebaut: unsere Einfamilienhäuser.

- Häuser für alle Ansprüche
- Individuelle Planung
- Energiesparen inklusive
- Umbau und Sanierung
- Grundstücke
- SMARTLINE Sparhäuser



**J. Lindemann GmbH & Co. KG** | Stade & Hamburg  
Tel 04141 526-149 | [www.lindemann-gruppe.de](http://www.lindemann-gruppe.de)

**Qualität für mehr als 100 Jahre:** Hochbau | Einfamilienhausbau  
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke



Sparkassen-Finanzgruppe

## Das Sparkassen-Finanzkonzept: ganzheitliche Beratung statt 08/15.

Service, Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.

 **Sparkasse  
Stade-Altes Land**

Geben Sie sich nicht mit 08/15-Beratung zufrieden – machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei der Sparkasse. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de) **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

Der Ortsbürgermeister berichtet

## Umweltag in Bützfleth

Am 17. März fand der diesjährige Umweltag in Bützfleth statt – der Tag an dem die „Ver-nünftigen“ den Müll der „Unvernünftigen“ einsammeln. Bei frühlingshafem Wetter kamen knapp 70 Freiwillige zum Dorf-gemein-schaftshaus um Bützfleths Wege und Plätze vom Unrat zu befreien. Wie üblich beteiligten sich nahezu alle örtlichen Vereine, aber auch Einzelpersonen erschienen spontan um zu helfen. Dass diese Sammelaktion



**Viele Jugendliche halfen beim Umweltag mit - eigentlich hätten sie sich auch etwas Schöneres vorstellen können, als den Müll anderer Leute zu entsorgen**

leider immer wieder notwendig ist, zeigte der übervolle Container am Mittag. Unmengen von Flaschen, Plastik, Altmetall, aber auch Kurioses wie Tapetenrollen, die für ein ganzes Wohnzimmer gereicht hätten oder originalverpackte Wurstkonserven und Marmeladengläser wurden gefunden. Anschließend stärkten sich alle bei leckerer Erbsensuppe und Getränken. Mein ganz herzliches Dankeschön geht an alle Helferinnen und Helfer.

## Gottesdienste in der Osterzeit

Mo. 02.04.	18:00 Uhr	Passionsandacht
Di. 03.04.	18:00 Uhr	Passionsandacht
Mi. 04.04.	18:00 Uhr	Passionsandacht
Grün-Do. 05.04.*	18:00 Uhr	Feierabendmahl
Karfreit. 06.04.	10:00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
Oster-So. 08.04.	10:00 Uhr	Festgottesdienst
Oster-Mo. 09.04.	11:15 Uhr	Taufgottesdienst

\* Im Rahmen des Feierabendmahls wird gemeinsam gegessen. Die Besucher werden gebeten, Wurst, Käse, einen kleinen Salat oder etwas anderes fürs Büfett mitzubringen. Für Brot, Butter und Getränke ist gesorgt. Die Kirchengemeinde bittet um Anmeldung.

## Festung Grauerort öffnet

Noch liegt die Festung in einer Art Dornröschenschlaf, aber bald ist es mit der Ruhe zumindest an Sonn- und Feiertagen vorbei. Am Sonntag, den 1. April öffnet sie um 10:30 Uhr ihre Pforten. Der Eintritt beträgt 2,50 Euro, Kinder unter 12 Jahren haben kostenlosen Zutritt. Führungen finden immer um 11:00 Uhr, 13:15 Uhr und 16:30 Uhr statt und das Cafe mit dem reichhaltigem Kuchenbuffet ist natürlich auch geöffnet.



## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
24.03.	19:00	Handball Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
28.03.	09:00	3 Kinderbibeltage	Kirchengemeinde	Gemeindehaus Diele
29.03.	09:00	3 Kinderbibeltage	Kirchengemeinde	Gemeindehaus Diele
29.03.	14:00	Jahreshauptversammlung mit Vortrag	Landfrauen Kehdinger Moor	Gasthof Sieb, Wolfbr.-Moor
30.03.	19:00	Winterrundenwanderpokal (Finale)	Schützenverein	Schießstand „Kl. Helgoland“
30.03.	09:00	3 Kinderbibeltage	Kirchengemeinde	Gemeindehaus Diele
01.04.	15:00	Handball Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
01.04.	10:30	Saisonöffnung Festung Grauerort	Förderverein Grauerort	Festung Grauerort
07.04.	19:00	Osterfeuer	Löschgruppe Bützflethermoor	Landernweg
08.04.	10:00	Osterfestgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
08.04.	19:00	Osterfeuer in der Festung	Team Wist	Festung Grauerort
15.04.	11:15	Handball Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
16.04.	19:30	Mitgliederversammlung FV Jugendfußball	FV Jugendfußball	Vereinslokal Allenberg
19.04.	19:30	Vortrag „Frühkindliche Reflexe“	FV Kita und Schule/Kita	Dorfgemeinschaftshaus
20.03.	19:30	Stammtisch Attrakt. Bützfleth	Attraktives Bützfleth	Gasthaus v. Stemm
20.04.	20:00	Mitgliederversammlung FV Feuerwehr	FV Feuerwehr	Gerätehaus Bützfleth
22.04.	11:00	Handball Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
23.04.	15:15	Lesefest (bis 17:00 Uhr)	Ortschaftsbücherei	Ortschaftsbücherei
27.04.	19:00	Anschießen Kleinkaliber f. alle Bürger/innen	Schützenverein	Schießstand „Kl. Helgoland“
29.04.	08:00	Kleidersammlung	DRK-Ortsverein Bützfleth	Ortschaft Bützfleth
29.04.	19:00	Musikalischer Abendgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche

# Eneukauf

EDEKA

**...einfach gut einkaufen**  
**Bützfleth • Obstmarschenweg 297**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

**Rohne Decoration**

Deichstraße 2  
 21683 Stade-Bützfleth  
 Telefon 0 41 46 - 3 02  
[www.Rohne-Decoration.de](http://www.Rohne-Decoration.de)

**Rohne Decoration**

## Herren

## 1. Herren (Oberliga Nordsee)

1	TSV Bremervörde	20	706: 555	37: 3
2	HSG Barnstorf - Diepholz	20	615: 488	35: 5
3	ATSV Habenhausen	20	608: 515	28: 12
4	TV Neerstedt	21	634: 598	26: 16
5	TSG Hatten/Sandkrug	20	575: 519	23: 17
6	HSG Schwanewede/Neuenk.	20	618: 608	22: 18
7	TV Bissendorf-Holte	20	616: 618	21: 19
8	HSG Bützfleth/Drochtersen	20	525: 547	18: 22
9	TV Cloppenburg	19	530: 546	17: 21
10	HSG Nordhorn II	20	633: 652	16: 24
11	SV Grambke/Oslebshausen	20	505: 567	13: 27
12	VfL Fredenbeck II	20	541: 619	12: 28
13	HG Jever / Schortens	21	494: 613	8: 34
14	HSG Wilhelmshaven	19	539: 694	4: 34

## 2. Herren (Kreisliga)

1	HSG BüDro 2	15	525: 341	26: 4
2	VfL Fredenbeck 5	15	496: 378	25: 5
3	VfL Fredenbeck 4	15	380: 300	24: 6
4	VfL Horneburg 2	15	432: 326	21: 9
5	SV Beckdorf 3	14	343: 342	16: 12
6	VfL Stade 1	15	396: 409	14: 16
7	VfL Horneburg 3	15	327: 416	8: 22
8	MTV Himmelpforten 2	14	307: 410	6: 22
9	SV Beckdorf 4	15	335: 460	6: 24
10	TuS Harsefeld	15	345: 504	2: 28

## 3. Herren (Kreiklasse 1)

1	VfL Sittensen 1	14	404: 265	27: 1
2	VfL Stade 2	14	293: 229	22: 6
3	SSV Hagen	14	318: 274	17: 11
4	MTV Wisch 2	14	331: 341	12: 16
5	HSG BüDro 3	15	432: 376	11: 17
6	TuS Oldendorf	14	378: 303	11: 17
7	TSV Bremervörde 3	15	268: 360	10: 20
8	Dollerner SC 2	13	259: 276	8: 18
9	TuS Zeven 2	14	275: 354	8: 20

## 4. Herren (Kreiklasse 2)

1	HSG BüDro 4	13	348: 260	22: 4
2	VfL Sittensen 3	12	378: 282	21: 3
3	MTV Himmelpforten 3	13	292: 283	17: 9
4	VfL Horneburg 4	14	310: 301	17: 11
5	TSV Gnarnenburg	13	274: 263	12: 14
6	TSV Mulsum	13	276: 285	9: 17
7	VfL Stade 3	12	238: 284	8: 16
8	VfL Sittensen 2	14	310: 365	8: 20
9	MTV Wisch 3	14	230: 333	4: 24

## männl. Jugend

## Männl. Jugend B

1	VfL Fredenbeck 2	15	419: 367	20: 10
2	JSG Himmelpf.-BüDro 2	14	378: 325	18: 10
3	Dollerner SC	15	326: 303	16: 14
4	TuS Harsefeld aK	14	369: 400	12: 16
5	MTV Wisch aK	14	345: 442	6: 22

## Männl. Jugend E

1	HSG BüDro	14	483: 130	28: 0
2	VfL Fredenbeck	13	425: 156	22: 4
3	TSV Bremervörde	16	339: 254	22: 10
4	VfL Stade	13	289: 243	17: 9
5	VfL Horneburg	14	178: 329	9: 19
6	SV Beckdorf	13	201: 322	7: 19
7	MTV Wisch	14	145: 297	7: 21
8	MTV Himmelpforten aK	13	137: 315	6: 20
9	TuS Harsefeld	13	171: 322	6: 20

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

1	HSG Bützfleth/Drochtersen	18	492: 424	27: 9
2	TSV Altenwalde	18	475: 399	26: 10
3	HSG Schwanewede/Neuenk.	18	459: 415	24: 12
4	TSV Bremervörde	17	422: 374	23: 11
5	SG Findorff Bremen	17	452: 414	20: 14
6	SC Twistringern	18	543: 525	20: 16
7	TuS Sulingen	17	407: 419	17: 17
8	TV Oyten III	18	419: 454	15: 21
9	Leher TS	18	415: 413	14: 22
10	TSV Bassum	18	459: 477	12: 24
11	TV Bremen-Walle 1875	17	349: 412	8: 26
12	TS Woltershausen	18	370: 536	6: 30

## 2. Damen (Kreisliga)

1	VfL Horneburg 3	13	287: 204	26: 0
2	TSV Mulsum	13	228: 208	17: 9
3	VfL Horneburg 2	12	257: 204	14: 10
4	VfL Stade 3	12	203: 196	13: 11
5	HSG BüDro 2	13	222: 251	12: 14
6	TuS Harsefeld 1	12	190: 228	9: 15
7	SV Beckdorf 1	12	206: 240	7: 17
8	TSV Bremervörde 2	13	177: 239	2: 24

## Oberliga

## Männl. Jugend B

1	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	18	506: 406	32: 4
2	JSG Wilhelmshaven	18	667: 459	32: 4
3	ATSV Habenhausen	18	549: 450	26: 10
4	TV Bissendorf-Holte	18	550: 463	23: 13
5	VfL Fredenbeck	18	512: 526	20: 16
6	HSG Bützfleth/Drochtersen	18	485: 506	19: 17
7	HSG Schwanewede/Neuenk.	18	450: 481	12: 24
8	SG Achim/Baden	18	412: 527	9: 27
9	TSV Daverden	18	434: 545	6: 30
10	THC Westerkappeln	18	428: 630	1: 35

## Weibl. Jugend B

1	TV Oyten	18	474: 334	33: 3
2	TV Dinklage	18	352: 287	29: 7
3	HSG Nordhorn	18	323: 277	23: 13
4	HG Jever / Schortens	18	333: 315	22: 14
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	18	314: 296	20: 16
6	SV Höltinghausen	18	307: 320	15: 21
7	VfL Oldenburg	18	315: 349	13: 23
8	HSG Barnstorf - Diepholz	18	326: 388	12: 24
9	SV Vorwärts Nordhorn	18	321: 378	11: 25
10	HSG Delmenhorst	18	231: 352	2: 34

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1	HSG BüDro 2	13	312: 185	23: 3
2	MTV Wisch	13	316: 134	22: 4
3	JSG Dollern-Horneburg	13	225: 189	14: 12
4	TSV Bremervörde 2	13	210: 226	13: 13
5	TuS Harsefeld 2	13	184: 304	5: 21
6	TuS Oldendorf	13	102: 311	1: 25

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	11	314: 111	22: 0
2	TuS Zeven	13	314: 209	21: 5
3	TSV Bremervörde 1	14	294: 245	20: 8
4	TuS Harsefeld 1 aK	13	272: 225	17: 9
5	MTV Himmelpforten	11	242: 204	12: 10
6	VfL Stade	12	226: 278	10: 14
7	HSG BüDro 1	12	211: 266	6: 18
8	SV Beckdorf	13	179: 321	4: 22
9	VfL Sittensen aK	13	155: 348	0: 26

## Landesliga

## Männl. Jugend A

1	SV Grambke/Oslebshausen	18	533: 468	28: 8
2	TuS Zeven	18	513: 467	24: 12
3	JSG Altenwalde / Otterndorf	18	542: 515	24: 12
4	HSG Geestemünde	18	537: 536	23: 13
5	TV Schiffdorf	18	574: 530	22: 14
6	VfL Fredenbeck II	18	529: 518	20: 16
7	HSG Bützfleth/Drochtersen	18	622: 607	17: 19
8	HSG Schwanewede/Neuenk.	18	508: 585	10: 26
9	TSV Daverden	18	467: 513	8: 28
10	TS Woltershausen	18	454: 540	4: 32

## Männl. Jugend C

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	18	639: 319	34: 2
2	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	18	630: 319	33: 3
3	SG Achim/Baden	18	616: 421	26: 10
4	TuS Harsefeld	18	511: 406	21: 15
5	TV Scheeßel	18	468: 449	20: 16
6	SG Bremen-Ost	18	448: 481	20: 16
7	VfL Fredenbeck	18	400: 538	12: 24
8	SV Beckdorf	18	406: 568	8: 28
9	SV Grambke/Oslebshausen	18	381: 527	5: 31
10	HSG Bützfleth/Drochtersen	18	243: 714	1: 35

## Weibl. Jugend A

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	14	410: 279	24: 4
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	14	360: 303	20: 8
3	ATSV Habenhausen	14	352: 273	17: 11
4	SV Grambke/Oslebshausen	14	369: 352	14: 14
5	SC Twistringern	14	349: 387	13: 15
6	Hastedter TSV	14	317: 345	12: 16
7	TV Bremen-Walle 1875	14	249: 322	10: 18
8	HSG Bruchhausen-Vilsen/As.	14	284: 429	2: 26

## Weibl. Jugend C

1	ATSV Habenhausen	18	470: 285	32: 4
2	HSG Schwanewede/Neuenk.	18	416: 306	29: 7
3	TV Oyten	18	370: 292	28: 8
4	VfL Stade	18	425: 308	27: 9
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	18	358: 318	21: 15
6	SV Werder Bremen	18	422: 384	16: 20
7	SG Surheide/Schiffdorferd.	18	297: 387	11: 25
8	HSG Stedingen	18	308: 453	9: 27
9	TV Scheeßel	18	316: 437	7: 29
10	TSV Intschede	18	332: 544	0: 36

**www.bilzhouse.de** Egmont Bilzhouse jr.  
Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

Andreas Kuehn  
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde  
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten  
Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A/B

1	TuS Zeven (A)	17	489: 176	34: 0
2	HSG BüDro 2 (A)	21	418: 295	32: 10
3	JSG Gnarnenburg/B. (A)	18	327: 178	27: 9
4	VfL Stade 2 (A)	18	329: 176	26: 10
5	TSV Bremervörde (A)	19	310: 270	26: 12
6	VfL Horneburg (A)	18	322: 235	23: 13
7	MTV Himmelpforten 1 (B)	19	238: 291	17: 21
8	TuS Harsefeld (A)	19	345: 423	16: 22
9	JSG Gnarnenburg/B. (B)	20	140: 287	9: 31
10	VfL Stade 2 (B)	19	195: 311	8: 30
11	SSV Hagen (B)	17	163: 343	4: 30
12	MTV Wisch aK (B)	19	118: 409	2: 36

## Weibl. Jugend C

1	TSV Bremervörde	14	324: 163	26: 2
2	VfL Sittensen aK	16	382: 217	26: 6
3	VfL Stade 2	16	356: 249	25: 7
4	SV Beckdorf aK	13	349: 133	24: 2
5	TuS Harsefeld 2	17	325: 277	18: 16
6	TuS Zeven aK	14	278: 262	14: 14
7	MTV Wisch	17	246: 323	9: 25
8	VfL Horneburg aK	15	206: 301	6: 24
9	VfL Stade 3	16	179: 396	4: 28
10	HSG BüDro 2	16	125: 449	2: 30

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	15	363: 189	29: 1
2	SSV Hagen aK	15	355: 238	23: 7
3	SV Beckdorf	14	301: 187	21: 7
4	HSG BüDro 1	15	251: 214	14: 16
5	TuS Harsefeld	16	265: 301	12: 20
6	MTV Himmelpforten	15	149: 322	3: 27
7	TuS Zeven	14	91: 324	2: 26

## Weibl. Jugend D - Staffel 2

1	TSV Bremervörde	14	322: 171	24: 4
2	VfL Horneburg	15	259: 158	20: 10
3	MTV Wisch mix aK	13	238: 190	16: 10
4	VfL Stade	13	170: 262	8: 18
5	HSG BüDro 2	13	81: 289	0: 26

## Weibl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	17	425: 79	34: 0
2	SV Beckdorf	16	172: 107	26: 6
3	TuS Harsefeld	16	264: 126	25: 7
4	HSG BüDro 1	16	186: 194	20: 12
5	HSG BüDro 2	17	178: 185	19: 15
6	VfL Stade aK	17	197: 182	19: 15
7	JSG Gnarnenburg/B. mix aK	17	227: 257	14: 20
8	MTV Himmelpforten	17	138: 187</	

## Erster Kreismeistertitel 2011/2012 für Bü/Dro

### Männliche E-Jugend musste in dieser Saison keinen Gegner fürchten

Auf Sabine Bilzhaue und ihre männliche E-Jugend ist Verlass. Wie im Vorjahr schmücken sie sich auch in dieser Saison mit dem Kreismeistertitel - und das schon zwei Spieltage vor Saisonende. Sie haben damit den ersten Meistertitel der Spielsaison 2011/2012 für die HSG Bü/Dro eingeheimst.

Ganz überlegen haben die Jungs die Saison von Beginn an dominiert. Das zeigt sich auch auf dem Punktekonto. Auf der

Minussseite stört kein Pünktchen die weiße Weste. Auch die Tordifferenz kann sich sehen lassen: Bei zwei noch ausstehenden Spielen beträgt sie stolze 353 Tore.

Das Erfolgsgeheimnis der Mannschaft sieht Trainerin Sabine Bilzhaue im technischen Vermögen des Teams und der Fähigkeit der Spieler, schnell und situationsbedingt reagieren zu können. Zudem besticht die mannschaftliche Geschlossen-

heit. Kein Wunder, die Kinder spielen - bis auf zwei Ausnahmen - schon seit dem Minialter Handball und sind seitdem zusammen geblieben. Gemeinsam besuchen sie auch in Drochtersen die Schule. Das ist noch nicht das Ende der Gemeinsamkeit: Alle Jungs spielen nämlich auch noch Fußball, entweder in Bützfleth oder in Drochtersen. Unterstützt wird Sabine Bilzhaue nicht nur durch ihre Co-Trainer Leif Schmidt und Maxi

Giede, sondern auch durch einen bestens funktionierenden Elternkreis. Der kümmert sich um Fahrgemeinschaften zu Training und Spielen, sorgt für Verpflegung und Trikotwäsche. Das ist in der heutigen Zeit leider nicht immer eine Selbstverständlichkeit. Wenn bei soviel Einsatz und Unterstützung als Ergebnis die Meisterschaft steht, dann das eine sinnvolle Investition.

(Bericht: R. Ohm)

## Oberliga Nordsee: Der TV Cloppenburg kommt



Der Tabellenachbar kommt mit der Empfehlung eines Heimerfolges gegen die HSG Nordhorn am letzten Wochenende. Das ist just die Mannschaft, gegen die sich unsere 1. Herren in ihrem letzten

Spiel eine blutige Nase holte. Der TV Cloppenburg profitierte dabei von seiner Heimstärke, eine Tatsache, mit der auch unsere Männer unliebsame Bekanntschaft machen mussten. Das Hinspiel im November ging 29:24 verloren.

Auswärts dagegen hat der TV bisher nur magere fünf Punkte einfahren können. Eine Bilanz ähnlich der unserer Mannschaft. Noch liegen die Gäste

einen Rang unter den Men in Black auf Rang neun. Sie haben eine um einen Minuspunkt bessere Punktbilanz, weil sie bisher ein Spiel weniger bestritten haben.

Zwei Punkte gegen den auswärtsschwachen Gegner bei eigener Heimstärke rechnen sich Ralf Böhme und die Mannschaft aus - zwei Punkte zum Klassenerhalt.

(Bericht: R. Ohm)

## Marcin Waryas kommt zurück zur HSG Bü/Dro

Die Spannung um die Nachfolge von Ralf Böhme als Trainer unserer 1. Herrenmannschaft hat ein Ende. Marcin Waryas wird zur kommenden Saison bei Bü/Dro auf der Bank sitzen. Aber nicht nur das. Auch als Spieler soll er wieder auf der Platte stehen. Spielertrainer nennt man seine Funktion.

Mit dieser Entscheidung beschreitet die HSG-Führung neue Wege. Einen Spielertrainer hatte man bis dato noch

nicht. Der Mannschaft wurde diese Entscheidung Anfang letzter Woche offiziell verkündet und stieß dort auf pauschale Zustimmung.

Marcins Weggang in der Weihnachtspause zum SV Beckdorf war damals von beiden Seiten getragen worden und die Verbindung zu ihm nie abgerissen. Auch das war mit einer der Gründe dafür, ihm den Posten anzutragen. Waryas' Entscheidung für die HSG Bü/Dro ent-

stand aus dem persönlichem Wohlfühlgefühl bei Verein und Mannschaft. Außerdem habe ihn schon seit langem die Traineraufgabe gereizt. Zwar werde Ralf Böhme mit seinem Wechsel nach Bremervörde große Fußstapfen hinterlassen, er hoffe, sie füllen zu können.

Bei Bü/Dro schätzt man vor allem Marcins Handballintelligenz und seine Integrationsfähigkeit. Beides wird ihn bei der Bewältigung der zukünftigen

Aufgaben helfen. Seine Entscheidung für Bü/Dro hat Marcin Waryas dem SV Beckdorf in der vergangenen Woche mitgeteilt.

(Bericht: R. Ohm)

Das Handball Blatt  
erscheint am

14.04.2012	16.06.2012
28.04.2012	14.07.2012
12.05.2012	

**e-on** Kernkraft

### Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!  
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 [www.eon-kernkraft.com](http://www.eon-kernkraft.com)

**Raiffeisen-Markt**  
STADER SAATZUCHT

**gartenkraft Blumenerde**  
Blumenerde mit wasser- und nährstoffspeicherndem Vermiculite.  
50 Liter - Sack.

**Stiefmütterchen oder Hornveilchen**  
9 cm - Topf

**6,49** €/litr. 0,13

**0,39**

Angebote gültig bis 31.03.2012, solange der Vorrat reicht.

**Bützfleth · Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462**  
[www.stader-saatzucht.de](http://www.stader-saatzucht.de) · E-Mail: [info@stader-saatzucht.de](mailto:info@stader-saatzucht.de)

## Eine Saison ohne jeden Punktverlust

Stade : mJE

13:33

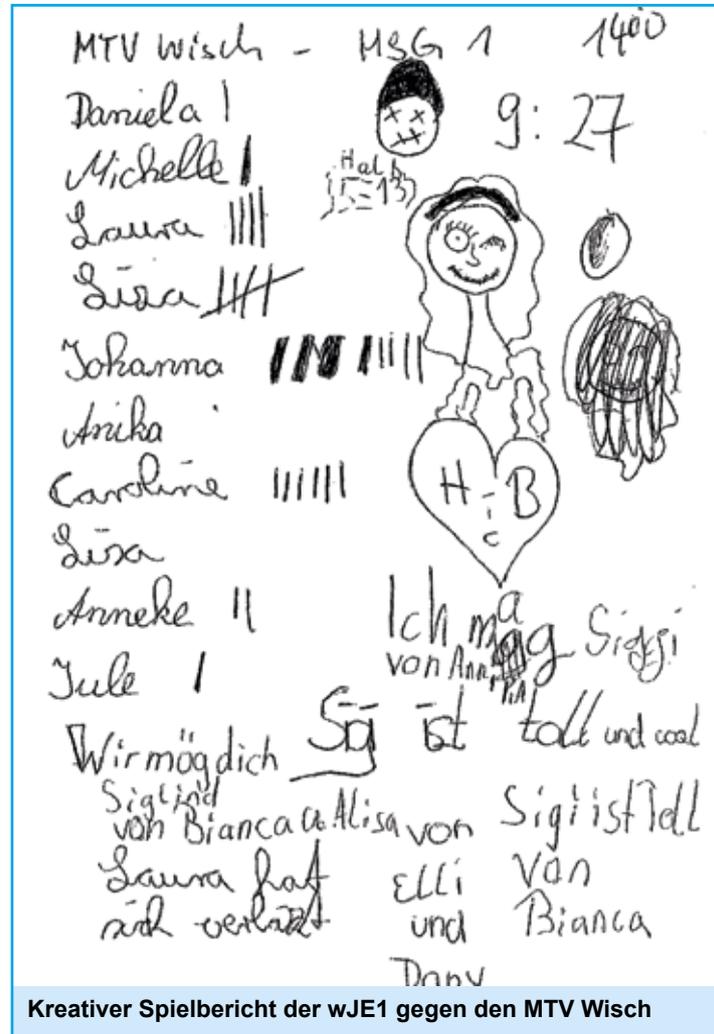
In der 1. Halbzeit wurde mit viel Tempo gespielt. Nick Dehde versuchte sich mit langen Pässen, die zwar nicht immer genau ankamen, doch auf diese Weise stiftete er Verwirrung in der Stader Deckung. Bevor die VfL-Spieler in die Manndeckung übergangen, war ein HSG-Spieler schon durch Nicks langen Pass in einer guten Wurfposition. Mit viel Druck nach vorn spielte Fynn Schwarz, der neben dem Stader Spieler mit der Nr.11, die meisten Tore von den Außenpositionen erzielte. Patrick von Bergen warf vom Kreis ein tolles Tor, einen Strafwurf setzte er leider an den Pfosten. Fynn Schwarz reagierte am schnellsten und erzielte im Nachsetzen ein schönes Tor. Über die Außenposition kamen Lukas und Calvin zu Chancen, hatten aber Wurfpech. Auf Thijs im Tor konnten sich seine Mitspieler besonders in der zweiten Hälfte 100%ig verlassen. In der ersten Hälfte reagierte er auf Würfe von außen oft zu spät und bewegte sich schlecht zum Ball. In der Halbzeitpause bekam er gleich reihenweise Ratschläge wie er diese Bälle abwehren muss. Thijs kann zuhören, eine Eigenschaft, die bei vielen Jungs in diesem Alter noch heranreifen muss. In der 2. Halbzeit stand er bei Torwürfen von außen immer goldrichtig. Unbemerkt von seinen Mitspie-

lern erhielt einer unserer Jungs ein besonderes Lob für seine tolle spielerische Leistung von drei netten Stader Spielern. Seine Trainerin freute sich „heimlich“ mit ihm über diese ehrliche, respektvolle und freundliche

formulierte Bewunderung.

Es spielten: Thijs Kuster (Tor), Fynn Schwarz (8), Patrick von Bergen (1), Calvin Carr, Maxemilian Katz (1), Damian Prybyl (1), Lukas Dölling, Ole Ehlers (7), Nick Dehde (7), Christian Rusch (8)

Bericht: Sabine Bilzhause



## Abschlusssieg

wJC LL : Surheide

18:7

Unsere Mädchen starteten richtig gut in das Spiel. Die Abwehr stand sicher und im Angriff war viel Bewegung. Eine 3:0 Führung war die Folge. Über vergebene Torchancen mussten sich Trainer und Spieler nur selten ärgern. Unsere Mädchen spielten mit Übersicht und sahen auch die freie Mitspielerin. In der sehr soliden und reaktionsschnellen Abwehr wurden Bälle abgefangen und sogar mit Tempogegenstößen in Tore verwandelt. Bisher war das schnelle Spiel nach vorn ja nicht unbedingt eine Stärke unserer wJC. Die klare 11:4 Führung zur Pause machte das Übergewicht unserer Mannschaft deutlich. Im zweiten Durchgang gab es zunächst ein kaum verändertes Bild. Die Abwehr war die Basis für den Spielerfolg. Aber es schlichen sich dann doch Unkonzentriertheiten im Angriff ein. Vor allem die Gegenstöße wurden nicht mehr erfolgreich abgeschlossen. Zu viel Zeit zum Nachdenken? Trotz dieser Schwäche wurde dieses letzte Saisonspiel souverän gewonnen. Die beiden D-Jugendlichen Beyza Baysal und Katharina Suhr erwiesen sich als gute Verstärkung der Mannschaft und zeigten beide eine gute Leistung.

Insgesamt ist die wJC knapp am Saisonziel vorbei geschrammt. Man wollte mindestens Vierter werden und hätte sich dann die Qualifikation für die nächste Saison gespart. Die unendliche Verletzungs- und Krankheitsmisere verhinderte das.

Es spielten: Leona Deppermann; Katharina Suhr, Beyza Baysal (1), Maertha Laut (2), Josephine Suhr (6), Katharina Jens (2), Yaren Baysal (2), Joanna Kuhlencord (2), Celine Stadach (3), Mariele Elsen  
 Bericht: Christian Cholewa

## Keine Geschenke für die weibliche B-Jugend

wJB OL : Dinklage

14:16

Zwei Punkte in diesem letzten Saisonspiel hätten die direkte Qualifikation für die Oberliga 2012/13 bedeutet. Aber der Tabellenzweite lieferte eine sportliche, faire Leistung und

gewann verdient. Unsere wJB musste auf die verletzte Spielermacherin Katharina Hagemann verzichten. Dinklage war physisch überlegen und überzeugte auch mit durchdachtem Spiel. Die Gäste lagen permanent in

Führung. (Halbzeit 7:11). Mit viel kämpferischen Einsatz erreichte unser Team Mitte der 2. Halbzeit zwar den Ausgleich, musste dann den überlegenen Gästen aber doch den Sieg überlassen.

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**

Party-Service

**Gallant**

Landjuwel

– Kalte & warme Platten  
 – Unsere Spezialität:  
 Spanferkel ab 10 Personen  
 – Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
 Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
 fleischer@gallant@t-online.de  
 www.fleischer-gallant.de

**Werner Schneider KG**

Elektrofachbetrieb - Gravurarbeiten

**Standkühlschrank**  
 102l, Glasablagen, Eff.Kl. A+, weiß  
 -Abholpreis- € 159,--

**21683 Stade - Bützfleth**  
 Flethweg 51 · Telefon 041 46/303 · Fax 0 41 46/3 41

Markenprofi  
 Für alle die mehr wollen.

## Weiterhin auf Titelkurs

**4. Herren : Stade 3 35 : 16**  
Wir hatten eine volle Bank, das Kontingent von 14 Spielern war ausgeschöpft. Konditionsschwäche durften für mangelnde Laufbereitschaft nicht geltend gemacht werden. Es waren ja genügend Auswechselspieler da, die die sich auf dem Spielfeld verausgabten Haben den ersetzten konnten. Entsprechend eifrig gedachten wir, das Spiel anzugehen. Aber Stade ging mit 4:2 in Führung, ehe ein Ruck durch die Mannschaft ging. Wir zogen auf 15:5 davon. Insbesondere unsere jungen Mitspieler Jannick Meyer und Kenneth von Holt warfen schöne Tore. Jannick genoss offenkundig erstmalig das Spiel Mann gegen Mann, ging ein ums andere Mal in die Deckung und schloss erfolgreich ab. In der 2. Halbzeit war Peter Bächler blitzschnell vorne und warf ebenfalls einige Tore. Malte Ehlers setzte am Kreis und aus der 2. Reihe seinen Körper bzw. seine Kraft ein, hatte allerdings etwas Schwierigkeiten mit dem backefreien Ball. Tim Kowallik fiel durch eine enorme Laufleistung auf. Wiederholt war er als Erster vorne und konnte sehr lange Pässe aufnehmen und versenken. Darüber hinaus kam er nach schönem Zuspiel anderer Mitspieler durch die Lücken der Stader Deckung mit Volldampf an den 6-Meterkreis und konnte von dort aus unhaltbar verwandeln. Insgesamt 9 Zeitstrafen wurden gegen Stade verhängt, gegen BüDro nur eine. Das rasige Spiel der 4. Herren wussten einige Gegenspieler nur durch grobe Fouls zu unterbinden. Am Schluss mag es auch Frust gewesen sein. Wir haben uns freundlich voneinander verabschiedet. Die 4. Herren kämpft

weiter um den 1. Tabellenplatz. Es spielten: Dirk v. Reith, Christian Cholewa, Kai-Uwe Leidecker, Thomas v. d. Reith, Tim Kowallik, Björn König, Thomas Schönekaß, Klaus Grosser, Egmont Bilzhause, Peter Bächler, Malte Ehlers, Kenneth v. Holt, Jannick Meyer, Jan Kruse, Bericht: E. Bilzhause



### mJE Meister 2011/12

hinten v. l. Toke Bube, Calvin Carr, Thijs Kuster, Maxemilian Katz, Nick Dehde, Ole Ehlers; vorne v. l. Patrick von Barga, Lukas Dölling, Christian Rusch, Damian Prybyl, Fynn Schwarz und mitten drin Trainerin Sabine Bilzhause

## Vizemeisterschaft in der Landesliga

**Schwanew./N. : wJA LL 29:24**  
Die Bü/Dro Mädels mussten auf die etatmäßigen Rückraumspielerinnen Paula Brandt und Katharina Hagemann verzichten. Nichtsdestotrotz wollte man der verdienten Meistermannschaft aus Schwanewede nicht kampflös das Feld überlassen. Nach dem schnellen 10:4 Rückstand kämpfte sich unsere wJA zur Halbzeit auf 13:13 wieder heran. Die Aufholjagd hatte allerdings viel Kraft gekostet und

## Selbstvertrauen gestärkt

**Bremervörde 2 : mJD 2 17:24**  
Gegen Bremervörde hatte die Mannschaft im Hinspiel einen Punkt abgeben müssen. Mit Nick Dehde, Christian Rusch und Ole Ehlers fehlten außer-

dem drei wichtige Spieler. Das hatte aber offenkundig den positiven Effekt, dass die Mannschaft sehr konzentriert und motiviert zu Werke ging. Es wurde sogar eine starke Abwehr gespielt. Lars Wichern spielte mehrfach aus dem Sprungwurf an Finn Berg am Kreis ab. Beide warfen recht viele Tore. In der Deckung arbeiteten Karsten Bernhardt und Leon Berg wunderbar zusammen. Karsten lenkte die Gegenspieler gegen die starke Brust von Leon, der damit den gegnerischen Sturm lauf stoppte. Auf der rechten Seite stellte Thijs Kuster sehr gute Blöcke, Mohamed Dudo war wiederholt schnell vor dem Gegner am Ball. Jan Wichern zeigte im Tor eine sehr ordentliche Leistung. Corvin Kopf stand diesem kaum nach. Nach Ostern kommt es im Kampf um Platz 1 zum entscheidenden Spiel gegen den MTV Wisch.

Es spielten: Jan Wichern, Corvin Kopf, Finn Berg, Leon Berg, Karsten Bernhardt, Lars Wichern, Mohamed Dudo, Thijs Kuster

Es unterstützten als Fans: Eltern und Elternteile Berg, Bernhardt, Kuster und Wichern

Auf der Bank saßen: Andreas Beckmann u. Egmont Bilzhause (Berichterstatter)

wegen des kleinen Kaders gab es nur wenig Erholungsmöglichkeiten. Ein Sonderlob gibt es für Madlen Gooßen, die in der Abwehr ackerte und im Angriff für die Tore vom Kreis sorgte.

Tore: Gooßen (7), Rusch (6), Abraham (4), Pye (3), Horwege (2), Laskowski (1), Gökce (1) Berichte: M. Dahlke

**wJA LL : Hastedt 30:22**  
Vor Beginn der Partie stand bereits die Vize-Meisterschaft und die direkte Qualifikation für die nächste Landesligasai-

son fest. Trotzdem wollte man sich mit einem Sieg vor dem eigenen Publikum verabschieden. Die HSG Mädels brauchten etwa 10 Minuten und einen 3:8 Rückstand um auf Touren zu kommen. Ab der 10:8 Führung wurde es dann eine einseitige Partie, die durch die Tempogegenstöße von Gesa Rusch und Madlen Gooßen diktiert wurde.

Tore: Rusch (15), Gooßen (7), Abraham (3), Horwege (2), Gökce (2), Brandt (1)

### Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung  
Wilhardi Kirchhof · 21682 Stade · 0176 831 467 55  
www.waryas-fensterreinigung.de



# Hinein ins Sommervergnügen

Vorbereitung auf die Badesaison beginnt - Fasst alle mit an!

Das Freibad soll in diesem Jahr entweder am letzten Aprilwochenende oder am ersten Maiwochenende geöffnet werden.

Eigentlich wollten wir den Start in die neue Saison mit der Einweihung einer neuen Rutsche feiern. Doch leider lässt sich die Installation der Rutsche erst zum Saisonende umsetzen. Unser Freibad hat aber auch ohne die Rutsche genug zu bieten.

Der Bützflether Wohlfühlabend findet auch in der kommenden Badesaison wieder an jedem letzten Mittwoch im Monat von 19 bis 22 Uhr statt. Mit An-



geboten wie Qi Gong, Wassergymnastik oder dem Besuch der Samba-Truppe bietet das Freibad bei stimmungsvoller Beleuchtung und sanfter musikalischer Untermalung Urlaubsstimmung.

Ein weiteres Highlight, das Sommerfest, wird am 10. Juni gefeiert. Die Planungen laufen auf vollen Touren

Natürlich werden auch die Schwimmkurse wieder stattfinden. Aktuelle Termine und Informationen können auf der Internetseite des Trägervereins [www.buetzflether-freibad.de](http://www.buetzflether-freibad.de) abgerufen werden.

(Bericht: I. Hellmick)

## Öffnungszeiten:

Auch die Öffnungszeiten haben sich nicht verändert:

Mo - Fr 5:30 bis 9:00 und 14:00 bis 19:00 Uhr  
Sa, So, Feiertag 7:00 bis 18:00 Uhr

Mittwoch für Berufstätige und Angehörige 19:00 bis 21:00 Uhr  
Freitag: Frauenschwimmen 19:00 bis 20:00 Uhr

In den Sommerferien: Mo, Di, Do und Fr: 11.00 bis 20.00 Uhr  
Mi: 11.00 bis 21.00 Uhr  
Sa - So: 7.00 bis 19.00 Uhr durchgehend

## Die Eintrittspreise

In diesem Jahr bleiben die Eintrittspreise stabil. Sie sind übrigens identisch mit denen des Stader Freibades.

	Erwachsene	Kinder/Jugendliche
Einzelkarte	3,50 Euro	2,00 Euro*
10er-Karte	30,00 Euro	17,00 Euro
30er-Karte	70,00 Euro	40,00 Euro

\*Dieser Tarif gilt bei Vorlage eines amtlichen Ausweises auch für Schwerbehinderte (ab 50 %) Kinder bis 4 Jahre haben freien Eintritt

## Das Freibad startklar machen



Am 20. und 21. April ist wieder Großreinemachen im Freibad angesagt. Am Freitag wird um 14.30 Uhr gestartet und am Samstag treffen wir uns um 9.00 Uhr mit Putzzeug im Freibad. Es werden dringend Helfer - sowohl für den Grundputz wie auch für die Außenarbeiten - gesucht. Doch nicht nur zum Grundputz werden Helfer gesucht. Im letzten Jahr ist die Crew, die sich zum Putzen eingefunden hat, geschrumpft. Damit wir weiterhin mit unserem gepflegten Freibad werben können, müssen wir auf einen funktionierenden Putzdienst setzen. Leider hat der Trägerverein

nicht die Mittel, eine Putzfrau einstellen zu können. Die Listen, in denen die Putztermine eingetragen werden können, hängen im Freibad aus. Ein extra Abend zum Eintragen in die Putzlisten findet nicht statt. Nicht nur die Organisation des Putzdienstes ist ein großes Problem. Auch die Besetzung der Kasse bereitet Schwierigkeiten. Deswegen hier noch einmal der dringende Appell an alle: Bitte unterstützt durch eure Mithilfe den Erhalt des Freibades!

**Ansprechpartner im Vorstand**  
Uwe Brandt, 1. Vors., Tel.: 368  
Sabine Dreyer, Tel.: 5723

**Koordination der Außenarbeiten**  
Jörg Brey, Tel.: 04146/6152

**Reinigungsarbeiten i. Gebäude**  
Kerstin Giede, Tel.: 940095  
Sabine Köhler, Tel.: 9298840



Dipl.- Ing. Selahattin Gürel  
Glückstädter Straße 25  
21682 Stade/Germany  
Tel. 0049(0)4141-981651  
E-Mail: [info@guerel.de](mailto:info@guerel.de)

**Automobile • Nutzfahrzeuge**  
**Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing**

## DRK-Mitgliederversammlung Osterfeuer in Grauerort

Von einem ruhigen Jahr konnte der DRK-Vorstand auf der um Annegret Burek leisten hier ausgezeichnete Arbeit. Kleine



Fünf Urkunden über 50-jährige Mitgliedschaft im DRK wurden ausgestellt. Christel Haack, Siegfried Hauser und Käthe König nahmen sie und einen Blumenstrauß auf der Mitgliederversammlung entgegen. Maria Granz und ein Vertreter der Bäckerei Jan Holst waren verhindert.

Mitgliederversammlung berichten. Die Seniorenarbeit ist der Schwerpunkt der Arbeit des Ortsverbands. Die Helferinnen

Veränderungen gab es im Vorstand. Ihm gehören jetzt auch Günter Seiffert und Monika Ringleben-Fricke an.

## Kirchenvorstandswahl

Die Mitglieder der Bützflether Kirchengemeinde einen neuen Kirchenvorstand gewählt. In diesem Jahr lag die Wahlbeteiligung mit gut 18 % knapp über der von 2006, als zum letzten Mal ein Urnengang durchgeführt wurde. Dem neuen Kirchenvorstand werden angehören: Klaus von Schassen, Hans Hinrich Karstens, Manfred Eh-

ler, Egon Maske, Ilke Cords und Hannelore Ott. Ersatzkirchenvorsteher sind Hartmut Meyer und Hilke Ehlers. Es werden jetzt noch zwei weitere Personen vom amtierenden Vorstand benannt und dann ist der neue Kirchenvorstand komplett. Seine Einführung findet am Sonntag, den 3. Juni im Rahmen des Gottesdienstes statt.

Nicht nur für Familien aus Abbenfleth und vom Borstel war es in der Vergangenheit eine schöne Tradition, das Osterfeuer auf der Wiese zwischen Grauerort und Abbenfleth zu besuchen. Es gab ein engagiertes Osterfeuerteam, das schon Tage vorher mit viel Manpower und ausgeklügelter Logistik das nötige Brennmaterial herbei schaffte. Die anfallende Arbeit war nicht unerheblich und es gelang leider nicht, zusätzliche Helfer zu bekommen bzw. ausscheidende zu ersetzen. Im vergangenen Jahr gab es kein Osterfeuer auf der Osterfeuerwiese und auch an diesem Ostersonntag wird es dort dunkel bleiben.

Hell wird es aber nur ein wenig weiter auf dem Gelände der

Festung werden. Am Sonntagabend gegen 19:00 Uhr wird auf dem Feuerplatz von Helmut Wist hinter der Festung ein hoffentlich großes Feuer entzündet werden. Ausgedörrte Kehlen kann man dann mit einem Schluck Flüssigem löschen und gegen knurrende Mägen sollen auch Hilfsmittel angeboten werden

Das Schneidgut wird nicht - wie früher - abgeholt, sondern muss in Eigeninitiative an den Sonntagen vorher über die Schanzenstraße angeliefert werden. Man fährt über die Schanzenstraße links am Festungseingang vorbei auf die rückwärtige an der Elbe gelegene Gelände-seite. Dort befindet sich der Zugang zum Sammelplatz.

## Der TuSV macht Beine

Der TuSV Tennis Fit & Fun Lauftreff sowie der Lauftreff mit Beate Drewes starten gemeinsam am Dienstag, den 10. April 2012 in die Sommer-Lauf-saison. Kleine und große Läufer sind herzlich willkommen

unter dem Motto: „Dabei sein, Spaß haben und gesund ins Ziel kommen!“, Für die Kinder und Jugendlichen gibt es eine interessante Veränderung!! Neugierig? Dann sehen wir uns am 10. April (Bericht: Ulla Bunge)

### Anfänger/Wiedereinsteiger

Di., 18 Uhr; für Kinder und Erwachsene; unterschiedliche Strecken von 2 km bis 5 km oder nach Absprache auch mehr

### Erwachsene

Di., 18.30 Uhr und Do., 19 Uhr: die Strecken werden nach vorheriger Absprache festgelegt.

Treffpunkt ist immer das Freibad in Bützfleth



### Stade-Abbenfleth

Abb. mit Extras

**Grundstück** in Elbnähe, voll erschlossen, 700 m<sup>2</sup> für **KP 24.500 €**, sofort bebaubar z. B. mit **Haus Clou**, 120 m<sup>2</sup> als Ausbauhaus, inkl. Bodenplatte und allen Materialien für den schlüsselfertigen Ausbau schon **ab 136.423 €**

**Finanzierung** mit günstigem Sonder-Baugeld unter Anrechnung der Eigenleistung

Peter W. Schneidereit – [www.bkm-ps.de](http://www.bkm-ps.de)  
Bausparkasse Mainz –  
BKM ImmobilienService **BKM**  
Tel: **04146 – 5272** ImmobilienService



Fahr lieber mit...

**OSSI. das freundliche TAXI 2244**  
anrufen · einsteigen · losfahren



Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage



**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING

### Großer Osterbrunch

- Ostersonntag 08. April 2012
- Österliches Brunchbuffet
- ab 11 Uhr, 16,90 € je Person  
Kinder 1,00 € je Lebensjahr  
Wir bitten um Anmeldung

Moorchausee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 04146 / 235  
[www.hartlefs-gasthof.de](http://www.hartlefs-gasthof.de)

## Grundschüler beim Einradspektakel in Bremerhaven



Untere Reihe: Catharina Lippert, Johanna Brey, Tjara Grothmann, Marie Schwenke,  
Obere Reihe: Fabienne Neuenburg, Beke Gätjens, Sophie-Charlotte Bolz, Sophie Wilhelmi, Steven Kuhlmann, Insa Horwege  
Frau Bendler und Frau Umard.  
Foto: Jens Brey

Die ehemaligen Lehrkräfte der Grundschule Bützfleth, Frau Barnick und Frau Leineweber, haben gemeinsam vor vielen Jahren die Einradgruppe und das Jonglierteam an unserer Schule gegründet. Bei Anlässen in unserer Schule und bei sonstigen öffentlichen Auftritten hat sich die Schule gerne mit dieser tollen Truppe präsentiert. Durch die jährliche Fluktuation nach dem 4. Schuljahr muss man aber leider immer wieder neu beginnen.

Aber auch Einradfahrerinnen (es sind tatsächlich nur Mädchen) müssen sich weiterbilden. Ein lohnendes Ziel ist dabei Bremerhaven. Zum 12. Mal trafen sich am Sonnabend, dem 3. März, in der Stadt an der Wesermündung rund 200 Einrad-

freaks aus ganz Norddeutschland.

Frau Bendler und Frau Umard als einradbegeisterte Kolleginnen sind auch in diesem Jahr wieder mit unserem Schulteam mit Kind und Kegel aufgebrochen. Die Artisten und Anhänger des besonderen Gefährts ohne Licht und Bremsen hatten in der Walter-Kolb-Halle den ganzen Tag lang die Gelegenheit, an verschiedenen Workshops zum Thema teilzunehmen. Als Höhepunkt wurde abends ab 19.00 Uhr das Beste aus den Gruppen öffentlich präsentiert. Nach Mitternacht kehrte die Gruppe erschöpft, aber glücklich wieder zurück, denn es hat allen großen Spaß bereitet.

(Bericht: Kurt v. Schassen)

## Bützflether Ärzte unterstützen den TuSV-Rehasport



Beim Reha-Sport wird auch gepowert - aber immer unter den aufmerksamen Augen eines Arztes

Seit Jahresbeginn gibt es das neue Rehasportange-

bot beim TuSV. In einigen Gruppen ist von gesetzlicher Seite vorgeschrieben, dass die Übungsstunden nur bei Anwesenheit eines Arztes durchgeführt werden dürfen. So sollen zwar Herzpatienten ihre körperliche Fitness stärken, eine Überbelastung hätte für sie aber schwere gesundheitliche Folgen. Vereine haben mitunter große Probleme, Ärzte für diese ständige Aufsicht zu gewinnen.

In Bützfleth sind in zwei Praxen vier Mediziner tätig: Dr. Franz Mußwessels, Dr. Gerd Mußwessels, Frau Petra Bubeck und

Dr. Irena van der Daele. Nach Kontaktausnahme durch Beate Drewes, die den Gesundheitsport durchführt, erklärten sich alle vier Doktores bereit, den TuSV bei diesem wichtigen Angebot zu unterstützen. Im Wechsel übernehmen sie die ärztliche Aufsicht der Sportstunden.

Beate Drewes: „Ich freue mich, dass die Bützflether Ärzte sich hier engagieren und ich bin überzeugt, dass es eine gute, vertrauensvolle Zusammenarbeit geben wird.“

(Bericht: TuSV)

„Unser Felix ist wieder da!“

**Tolle Oster-  
Quarkhasen**

1 Stück 1,50 €

**Osterbrot**

500g 2,80 €

Bäckerei · Café  
**Jan Holst**

Obstmarschenweg 326 Bützfleth  
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254  
[www.jan-holst.de](http://www.jan-holst.de)

## Welttag des Buches

Vorlesenachmittag für Kinder in der Ortsbücherei

Den Welttag des Buches am 23. April führte vor 17 Jahren die UNESCO ein. Es soll für die Kultur des Lesens geworben, aber auch auf das Urheberrecht von Autoren hingewiesen werden. In Deutschland gibt es an diesem Tag eine große Vielzahl unterschiedlichster Veranstaltungen - eine auch im kleinen Bützfleth. Sie wendet sich an die jungen Buchliebhaber. Sabine Petersen hat zusammen mit mehreren Lesepatinnen einen Nachmittag für Kinder im Alter von 6 bis 9 Jahren organisiert. Nachmittag um 15:15 Uhr beginnt es mit der Geschichte von Mama Muh, die Renate

Osterauer vorliest. Danach wird gebastelt und gemalt mit Sabine Petersen und Gabi Meyhöfer. Und was mag man zu hören bekommen, wenn Heidi Rieger erklärt: „Das ist aber total mein Buch“? Gegen 17:00 Uhr ist der Lesenachmittag zu Ende. Weil es nur 25 Plätze für diese Veranstaltung gibt, ist eine Anmeldung bei Frau Petersen nötig (vormittags im Ortschaftsbüro Tel 1051). Es geht nach dem Motto: „Wer zuerst kommt malt zuerst.“

In den Osterferien (3. und 10. April) ist die Bützflether Bücherei übrigens geschlossen. (Bericht: Sabine Petersen)

## „Lachend die Welt umarmen“

Damit Jahreshauptversammlungen nicht in einem trockenen Wust von Tagesordnungspunkten ersticken, organisieren Vereine gerne mal zusätzlich einen interessanten Vortrag oder dergleichen.

Der Landfrauenverein Kehdinger Moorbietet auf seiner JHV am 29. März um 14:00 im Gasthof Sieb in Wolfsbrucher Moor einen Vortrag der Kommunikationstrainerin Maïke Carls an. Wenn die Referentin selbst so schlagfertig, spontan und humorvoll vorträgt, wie sie es anregt, wird es eine sehr kurzweilige Sache. Anmeldungen bei Elke v. Holt (Tel. 364)

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Inh.: Gretel und Peter Frank  
Obelmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfließ  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

**Ihre Wünsche...  
...entscheiden!**

**INTERSPORT®**

**Rolff**

Wir sind Ihr zuverlässiger Anbieter für:

- Sportmode
- Vereinssport
- Sportschuhe
- Schulsport

Hökerstraße 42 • 21682 Stade  
Telefon 0 41 41 / 4 44 43  
www.intersport-rolff.de

**Immer ein  
Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und  
Seniorenwohnungen  
in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE  
STADE EG**  
*Wir sind für alle da*

40-0026

**AOS**  
aluminiumoxid

**ERFAHRUNG**

AOS in Stade –  
Drei Jahrzehnte  
Produktion und  
Entwicklung.

Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

Stark für Stade



**FRUCHT-SERVICE**  
Frühhandels- und Transport-GmbH

Mit der Frucht können wir alles!



[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)



**wünscht den Handballern aus Bützfleth und Drochtersen viel Spaß und Erfolg!**



**EAB Elektro Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

# Bauen Sie doch in Bützfleth!



In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m<sup>2</sup> und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:  
Grundstück 28  
Größe 825 m<sup>2</sup>  
Kaufpreis:  
45.375,- Euro



Ein Unternehmen der Sparkasse



**Sparkasse Stade-Altes Land**

**Immobilienzentrum Stade im Zeughaus**  
Friedrich Hink, Martin Meyer  
Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10

## UNSERE QUELLE FÜR SAUBERES WASSER

Wasserknappheit, höhere Bevölkerungsdichte und Klimawandel bedrohen weltweit die Wasserressourcen.

**DIE LÖSUNG FÜR SAUBERES WASSER LIEGT IM WUNDER DER CHEMIE.**

Nur einige unserer Beiträge:  
Technologien für kostengünstige Entsalzungsanlagen, Wasseraufbereitung und -rückgewinnung sowie kreative Wege, um Wasser in unseren Werken effizient zu nutzen.




Internationales Jahr der **CHEMIE 2011**

ENGAGIERTER PARTNER FÜR DAS INTERNATIONALE JAHR DER CHEMIE 2011

\* Marke von The Dow Chemical Company ("Dow") oder verbundenen Unternehmen von Dow

